

Document: EB 2019/LOT/P.11
Date: 25 September 2019
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

مذكرة رئيس الصندوق

بشأن تمويل إضافي مقترح تقديمه إلى

مملكة تونغا من أجل

مشروع الابتكار الريفي في تونغا-المرحلة الثانية

رقم المشروع: 2000001197

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية
والعلاقات مع الدول الأعضاء
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Nigel Brett

المدير الإقليمي
رقم الهاتف: +39 06 5459 2516
البريد الإلكتروني: n.brett@ifad.org

توفيق الزبري

المدير القطري
رقم الهاتف: +62 811 1844 471
البريد الإلكتروني: t.elzabri@ifad.org

للموافقة

المحتويات

iv	موجز التمويل
1	أولاً- الخلفية ووصف المشروع
1	ألف- الخلفية
1	باء- وصف المشروع الأصلي
2	ثانياً- مسوغ التمويل الإضافي
2	ألف- المسوغ
4	باء- وصف المنطقة الجغرافية والمجموعات المستهدفة
4	جيم- المكونات/النواتج والأنشطة
5	دال- الفوائد، والتكاليف والتمويل
10	ثالثاً- إدارة المخاطر
10	ألف- مخاطر المشروع وتدبير التخفيف منها
10	باء- الفئة البيئية والاجتماعية
11	جيم- تصنيف المخاطر المناخية
11	رابعاً- التنفيذ
11	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
11	باء- الإطار التنظيمي
13	جيم- الرصد والتقييم، والتعلم، وإدارة المعرفة ونهج الاتصالات الاستراتيجية
14	دال- التعديلات المقترح إدخالها على اتفاقية التمويل
14	خامساً- الوثائق القانونية والسند القانوني
14	سادساً- التوصية

الذيول

فريق تنفيذ المشروع

Nigel Brett	المدير الإقليمي:
توفيق الزبيري	المدير القطري
Elizabeth Ssendiwala	المسؤول التقني في المشروع:
Arip Sholeh	موظف الإدارة المالية:
Matteo Mazzoni	الموظف القانوني:

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المُبادرة:
مملكة تونغا	المقترض/المتلقي:
وزارة المالية والتخطيط الوطني	الوكالة المنفذة:
11.785 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع
قرض بقيمة 1.09 مليون وحدة سحب خاصة (بما يعادل 1.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة التمويل الأصلي الذي قدّمه الصندوق:
منحة بقيمة 1.09 مليون وحدة سحب خاصة (بما يعادل 1.5 مليون دولار أمريكي تقريباً)	
50% منحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون و50% بالمائة قرض بشؤون تيسيرية للغاية	شروط التمويل الأصلي الذي قدّمه الصندوق:
3.6 مليون دولار أمريكي	قيمة المنحة الإضافية التي يقدمها الصندوق بموجب إطار القدرة على تحمل الديون:
0.9 مليون دولار أمريكي	قيمة القرض الإضافي الذي يقدمه الصندوق بموجب إطار القدرة على تحمل الديون:
80 بالمائة منحة بموجب إطار القدرة على تمويل الديون و20 بالمائة قرض بشروط تيسيرية للغاية	شروط التمويل الإضافي الذي يقدمه الصندوق:
2.85 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض/المتلقي:
1.43 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل الإضافي المقترح تقديمه على النحو الوارد في الفقرة 47.

أولاً - الخلفية ووصف المشروع

ألف - الخلفية

1- طلبت حكومة تونغا رسمياً من الصندوق تقديم تمويل إضافي لردم الفجوة التمويلية المحددة عند المصادقة أصلاً على مشروع الابتكار الريفي في تونغا - المرحلة الثانية. ومن شأن المصادقة على التوصية بالتمويل الإضافي المقترح أن تزود المرحلة الثانية من المشروع بالموارد الكاملة للسماح باستكمال تنفيذ المشروع كما كان مصمماً.

2- صادق المجلس التنفيذي على مشروع الابتكار الريفي في تونغا في 19 أغسطس/آب 2017 ([EB 2017/LOT/P.7](#))، ودخل المشروع حيز التنفيذ بتاريخ 23 فبراير/شباط 2018، مع تحديد تاريخ إنجازه وتاريخ إغلاقه في 31 مارس/آذار 2023 و 30 سبتمبر/أيلول 2023 على التوالي. ووصلت خطة تمويل المشروع ومدته خمس سنوات، كما تمّ تقديره أصلاً، إلى 10.91 مليون دولار أمريكي، مؤلفة مما يلي:

(1) قرض من الصندوق بقيمة 1.5 مليون دولار أمريكي؛

(2) منحة من الصندوق بموجب إطار القدرة على تحمّل الديون قيمتها 1.5 مليون دولار أمريكي؛

(3) فجوة تمويلية قدرها 3.76 مليون دولار أمريكي؛

(4) مساهمة من الحكومة تقدّر بحدود 2.7 مليون دولار أمريكي؛

(5) مساهمات من المستفيدين بحدود 1.4 مليون دولار أمريكي.

3- سيتمّ تقديم التمويل الإضافي الذي تسعى الحكومة للحصول عليه بما يعادل 4.5 مليون دولار أمريكي على أساس شروط إطار القدرة على تحمّل الديون الحالية بمنحة تعادل 80 بالمائة وقرض يعادل 20 بالمائة على أن يكون بشروط تيسيرية للغاية. وتعكس الزيادة الطفيفة في التمويل بما يتجاوز الفجوة التمويلية أصلاً الحاجة لتعزيز الجاهزية للكوارث استناداً إلى الدروس المستفادة من إعصار غيتا، الذي ضرب تونغا في فبراير/شباط 2018. وسيستنفذ المبلغ المطلوب كامل مخصص تونغا بموجب نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء لفترة التجديد الحادي عشر للموارد.

باء - وصف المشروع الأصلي

4- الهدف من المشروع الأصلي هو المساهمة في تحسين سبل عيش وسمود السكان الريفيين في تونغا، وأما هدفه الإنمائي فيتمثل في تمكين المجتمعات من تخطيط وإدارة بنى تحتية وأنشطة سبل عيش تتسم بالصمود مع التطرق للأمن الغذائي والتغذوي. وستتحقق هذه الأهداف من خلال ما يلي:

- (1) **التنمية المجتمعية**، لزيادة قدرة المجتمعات على إدارة بنى تحتية تتسم بالصمود مبنية لتمثل للمعايير المطلوبة (2.94 مليون دولار أمريكي).
- (2) **سبل العيش المستدامة**، لزيادة صمود سبل العيش الاقتصادية من خلال نظم الإنتاج الزراعي والحرف اليدوية المراعية لقضايا التغذية والزراعة بيئياً (3.97 مليون دولار أمريكي).
- (3) **إدارة المشروع وتنسيقه**، لتعزيز القدرة على تنفيذ ورصد أنشطة المشروع (4.88 مليون دولار أمريكي).

ثانياً - مسوغ التمويل الإضافي

ألف - المسوغ

- 5- المسوغ الأساسي للتمويل الإضافي المطلوب هو تزويد المرحلة الثانية من مشروع الابتكار الريفي في تونغا بالموارد الكاملة للسماح بتنفيذ كامل المشروع كما صادق عليه المجلس التنفيذي أساساً. وتبقى غاية المشروع وأهدافه ومكوناته، علاوة على تدابير تنفيذه وتدبيره المالية، على حالها دون تغيير عن التمويل الأصلي المصادق عليه. وسوف يتم أيضا الإبقاء على تاريخ إنجاز المشروع وإغلاقه الأصليين. ومع هذا التمويل الإضافي، ستمكّن الحكومة من سحب مخصصها بموجب نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء لفترة التجديد الحادي عشر للموارد لتنفيذ جميع أنشطة المشروع وتحقيق أهداف نتائجه، مما يضمن التغطية الكاملة لمنطقة جغرافية تضم 122 مجتمعا ضمن فترة المشروع، والوصول إلى هدفه الأساسي المتمثل في 190 5 أسرة.
- 6- فوّضت وزارة المالية والتخطيط المالي، بحكم وظيفتها كوكالة رائدة لتنفيذ مشروع الابتكار الريفي في تونغا - المرحلة الثانية، منظمة من منظمات المجتمع المدني غير الساعية للربح، وهي حساب أمانة تعميم الابتكارات الريفية في تونغا بتنفيذ المشروع. وحيث أن هذه المنظمة قد أثبتت فعاليتها وموثوقيتها في تحقيق نتائج هذا المشروع في مرحلته الأولى (2012-2017)، فقد برزت باعتبارها الشريك الأساسي من المجتمع المدني لحكومة تونغا للتنمية المجتمعية الريفية. وبالتالي، فقد طُلب منها أن تقود الاستجابة لكارثة غيتا في المناطق الريفية بدعم من حكومتي أستراليا، ونيوزيلندا والدفاع المدني الأوروبي، ومنظمة عمليات المعونة الإنسانية، وشبكة Start، وأوكسفام.
- 7- عمل حساب أمانة تعميم الابتكارات الريفية في تونغا بشراكة مع منظمة Care Australia و Live and Learn في مرحلة التعافي من آثار إعصار غيتا لدعم المجتمعات بالمأوى، والإصلاحات الضرورية للبنية التحتية للمياه، والتصاح، والصحة، والأمن الغذائي وجهود استعادة سبل العيش. وقد أضاء هذا الانخراط بعض الدروس المستفادة التي تأصلت حالياً في النهج الإنمائي لهذه المنظمة. وهي تتضمن جعل البنى التحتية للمياه والصحة والتصاح مقاومة لآثار تغيير المناخ، ورفع وعي المجتمع المحلي بالتخطيط لاحتياجات الأشخاص الذين يعانون من إعاقات، وتعزيز المؤسسات المجتمعية التي تتخبط بصورة نشطة في المبادرات المجتمعية كشركاء استراتيجيين مستقبليين محتملين، والاستثمار في التدريب على الجاهزية

قبيل موسم الأعاصير، وتعزيز آلية للتنسيق بين المجتمع المحلي والحكومة المحلية لتحسين كفاءة وفعالية إيصال الخدمات للمجتمع المحلي.

8- وبالتفكير بالدروس المستفادة أعلاه، ونظراً للتعرض الدائم للمجتمعات الريفية للأحداث المناخية المتطرفة بصورة دائمة، تم تعديل تمويل المشروع المقترح بما يعادل 742 000 دولار أمريكي زيادة عن فجوة التمويل الأصلية، وذلك بغية: (1) تحسين الجاهزية للكوارث في المجتمعات التي يدعمها المشروع في مرحلته الثانية؛ (2) بناء الروابط مع المهاجرين من تونغنا عبر البحار الذين لعبوا دوراً هاماً في الاستجابة لكارثة إعصار غيتا. ويبقى هذا الدعم متماشياً مع أهداف المشروع الأصلية، وهو يبنى على نهج التخطيط المجتمعي الذي أثبت نجاحه في المرحلة الأولى من المشروع، كما أنه يستجيب للالتزام الصندوق بتوسيع دعمه المكيف ليلائم الدول النامية الجزرية الصغيرة.

9- كان تقدّم التنفيذ في السنة الأولى من مشروع الابتكار الريفي – المرحلة الثانية مرضياً، على الرغم من الانقطاعات والتأخيرات التي تسبّب بها إعصار غيتا¹. وكجزء من التخطيط التشاركي المجتمعي في 40 مجتمعاً محلياً في جزيرة تونغتابو، قام المشروع في مرحلته الثانية بالفعل بتدريب أكثر من 4 900 امرأة و 4 500 رجلاً على التخطيط المجتمعي. واستكملت ثلاثون خطة للتنمية المجتمعية، مما يهيئ المناخ لتفعيل مكوّن سبل العيش الاقتصادية المستدامة في السنة الثانية.

10- وبغض النظر عن التقدّم الجيد المحرز في التنفيذ، قامت بعثة الإشراف الأولى للمشروع في مرحلته الثانية باستعراض التحديات ذات الصلة بالإدارة المالية، والتغيير الكبير في الموظفين، والفجوة الموجودة في الرصد والتقييم. وفيما يتعلّق بالإدارة المالية، وفي أبريل/نيسان 2019، سرّعت وحدة إدارة المشروع من نفقاتها، وقامت بمعالجة طلبين جديدين للسحب منذ إيفاد بعثة الإشراف على المشروع. كما أدخلت نظام محاسبة مؤتمت، وتمّ رفع تصنيف الإدارة المالية للمشروع.

11- وفيما يتعلّق بالموظفين، والرصد والتقييم، نجحت وحدة إدارة المشروع الآن في ملء جميع المناصب الشاغرة، وهي على وشك ان تكون كاملة تعداد الموظفين، وهي تقوم بمحاولة جذب المرشحين لموظف التوريد ومدير الرصد والتقييم. وفي الوقت نفسه يتم إشراك خبراء على المدى القصير لتوفير الدعم اللازم مع استمرار عملية التعيين. وتخطط وحدة إدارة المشروع للقيام بالتدريب والاضطلاع بالمسؤولية عن رفع الوعي بالرصد والتقييم مع أصحاب المصلحة في المشروع، بما في ذلك اللجان المجتمعية وموظفي المقاطعات والميسرين المجتمعيين وموظفي الإرشاد الزراعي. وسيتضمن ذلك التدريب على كيفية استكمال تقارير الرصد ونوع المعلومات التي ينبغي جمعها.

¹ ضرب إعصار غيتا المداري بادئ ذي بدء جزيرتي تونغتابو وإيوا في 12 فبراير/شباط 2018. وقدّرت القيمة الاقتصادية للأضرار التي تسبّب بها بحدود 164 مليون دولار أمريكي أي ما يعادل 37.8 بالمائة من الناتج المحلي الإجمالي لتونغنا. وقد وفرّ حساب أمانة تعميم الابتكارات الريفية في تونغنا المأوى، واستجاب باستثمارات في المياه والتصحاح، وساعد في بناء المنازل والبنى التحتية الريفية. وقد كان هذا الأمر غاية في الأهمية لمساعدة المجتمعات الريفية التي يستهدفها المشروع في مرحلته الثانية بغية تسريع تعافيتها، ولكن الاهتمام الذي أولي لهذه الكارثة أبداً من استهلال مشروع الابتكار الريفي في تونغنا-المرحلة الثانية.

باء- وصف المنطقة الجغرافية والمجموعات المستهدفة

12- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة. يستهدف المشروع الريفيين نساء، ورجالاً، وشباباً، بما يقدر بحدود 28 650 شخصاً في 190 أسرة في 22 مجتمعاً. وقد تم استخدام مجموعات الجزر الست التالية: فافوي، وهاباي، وتونغاتابو، وإيوا، ونويافو، ونيتوتابو. وهي تتضمن حوالي 22 بالمائة من إجمالي الأسر التي حدّدها مسح الدخل ونفقات الأسرة لعام 2009 على أنها فقيرة. وسيكون تركيز التدخلات على المجتمعات الريفية المهمشة التي تتسم بما يلي:

(أ) الضعف في مواجهة آثار تغيير المناخ والكوارث الطبيعية؛

(ب) الافتقار إلى جميع أنواع الخدمات؛

(ج) المستويات العالية من الفقر؛

(د) محدودية الأسواق للمنتج الريفي.

13- في حين أن المشاركة في هذا المشروع لا تقتصر على الفقراء حصراً، إلا أنه يتوجّه بشروط مسبقة اقتصادية ومؤسسية وتقنية مخصوصة تمّ اختبارها في ظلّ المرحلة الأولى من المشروع لضمان استعداد المجتمعات لتبني أساليب شمولية وعادلة. وتحدّد خصائص الاستهداف الذاتي دعم المشروع للأنشطة الاقتصادية. علاوة على ذلك، سيتمّ استخدام الاستهداف الجغرافي للأنشطة الاقتصادية بموجب المكوّن الثاني لإيلاء الأولوية لسنتين جزيرة فقيرة ونائية أتمت عملية التخطيط المجتمعي، كما هو محدد في نهج الاستهداف المنصوص عليه في التمويل الأصلي المصادق عليه.

جيم- المكونات/النواتج والأنشطة

14- **المكون 1: التنمية المجتمعية.** وهو يرمي إلى زيادة صمود البنى التحتية المجتمعية التي سيتمّ إنشاؤها لتلبي المعايير المطلوبة للصمود في وجه تغيير المناخ. ويُعتبر ذلك استمراراً للمكون الأول من المرحلة الأولى، بهدف تغطية البلد بأسرها بحلول نهاية المرحلة الثانية من المشروع. وأما المكون الفرعي 1-1، فسيُدمع إعداد خطط التنمية المجتمعية في المجتمعات المستهدفة. وسيُدمع المكون الفرعي 1-2 تنمية بنى تحتية مجتمعية تتسم بالصمود وتُستند إلى خطط التنمية المجتمعية بأنشطة تركز على تشييد وتشغيل وصيانة البنى التحتية الاقتصادية صغيرة النطاق التي تتمتع بالأولوية.

15- **المكون 2: سبل العيش الاقتصادية المستدامة.** والذي يهدف إلى زيادة صمود سبل العيش الاقتصادية من خلال نظم الإنتاج الزراعي الذكية مناخياً والمراعية لقضايا التغذية. وسوف يدمع المكون الفرعي 1-2 إعداد خطط التنمية الزراعية المجتمعية التي ستتضمن أنشطة للتطرق لتغيير المناخ، وتعبّر عن رغبات المجتمعات المحلية في تلقي الدعم لتحسين سبل عيشها الاقتصادية. أما المكون الفرعي 2-2، فسيُدمع المزارعين المنخرطين في سبل العيش الاقتصادية المستدامة من خلال تحسين ممارسات الصمود في وجه تغيير المناخ للأغراض التالية: (1) تحسين نظم إنتاج الأغذية المستندة إلى الزراعة الحرجية ومزارع العروض؛ (2) إدارة حداثق منزلية أكثر إنتاجاً؛ (3) دعم الإنتاج الحرجي الزراعي من المواد الأولية لأغراض الحرف اليدوية؛ (4) إنشاء قاعات للحياكة مخصصة للنساء.

16- المكون 3: إدارة المشروع وتنسيقه. الذي يهدف إلى تعزيز القدرة على تنفيذ المشروع ورصده، وتعزيز إيصال الخدمات.

دال- الفوائد، والتكاليف والتمويل

تكاليف المشروع

17- تصل التكاليف الإجمالية للمشروع ، إلى 11.785 مليون دولار أمريكي على مدى خمس سنوات من التنفيذ. وترد في الجدول 2 التكاليف الإشارية للمكونات، في حين ترد في الجدول 3 التكاليف الإشارية حسب فئة الإنفاق والجهة الممولة، وتصل الطوارئ المادية والسعرية إلى 4 بالمائة و3 بالمائة من التكاليف الأساسية على التوالي.

الجدول 1

موجز للتمويل الأصلي والتمويل الإضافي

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	التمويل الإضافي	التمويل الأصلي*	
2 398	900	1 498	قرض الصندوق
5 098	3 600	1 498	منحة الصندوق بموجب إطار القدرة على تحمل الديون
1 431	3	1 428	المستفيدين (المجتمعات)
2 854	125	2 730	المقترض/الجهة النظرية
-	(3 758)	3 758	الفجوة التمويلية: الصندوق
11 781	870	10 911	المجموع

استراتيجية وخطة التمويل والتمويل المشترك للمشروع

- 18- تصنّف تونغنا الآن على أنها من البلدان "الحمراء" بموجب إطار القدرة عل تحمل الديون. وبالتالي، فإن تمويل الصندوق لها سيتوفّر على شكل منحة بقيمة 3.6 مليون دولار أمريكي (80 بالمائة من إجمالي التمويل الإضافي)، وقرض بقيمة 0.9 مليون دولار أمريكي (20 بالمائة من التمويل الإضافي) بشروط تيسيرية للغاية.
- 19- ستموّل التكاليف الإجمالية للمشروع، وقدرها 11.785 مليون دولار أمريكي، على النحو التالي: (1) الصندوق، بما مجموعه 7.5 مليون دولار أمريكي (63.7 بالمائة من إجمالي التكاليف)؛ (2) مساهمات المستفيدين بما يعادل 1.43 مليون دولار أمريكي (12.1 بالمائة من إجمالي التكاليف)؛ (3) مساهمة الحكومة بما يعادل 2.85 مليون دولار أمريكي (24.2 بالمائة من إجمالي التكاليف).

الصرف

- 20- ستعكس الإدارة المالية وتدابير الصرف للتمويل الإضافي تلك المطبقة على المشروع الأصلي. وقد فتحت وزارة المالية والتخطيط الوطني حساباً معيناً بالدولار الأمريكي لاستلام قرض ومنحة الصندوق. كذلك فتحت الوكالة الرائدة للمشروع حساباً بالعملة المحلية لتغطية المعاملات اليومية استناداً إلى خطط العمل والميزانيات السنوية المصادق عليها، والمعلومات المالية ذات الصلة. وسوف يتم تحديث إجراءات الصرف في تعديل للخطاب الموجه إلى المتلقي.

الموجز للفوائد والتحليل الاقتصادي

- 21- سوف يُفيد المشروع ما مجموعه 28 650 شخصاً في 190 أسرة. وسوف تتبثق الفوائد عمّا يلي: (1) تقليص الخسائر، وتكاليف الإصلاح، والنقل، وتكاليف الاتصالات ذات الصلة بالبنى التحتية الجديدة المحسنة التي تنسم بالصمود في وجه تغيّر المناخ؛ (2) زيادة دخول الأسر من الإنتاج الزراعي والإنتاج الحرفي؛ (3) تحسين التنظيم والتمكين وجودة الحياة في المجتمعات النائية؛ (4) تحسين الأمن الغذائي والتغذية.
- 22- يُقدّر معدل العائد الاقتصادي الداخلي للمشروع بحدود 20 بالمائة. ويشير تحليل الحساسية المستند إلى التغييرات في التكاليف والفوائد إلى متانة العوائد الاقتصادية. وسوف تؤدي زيادة في التكاليف بحدود 30 بالمائة إلى تناقص في معدل العائد الاقتصادي الداخلي بحدود 16 بالمائة - وهو نفس الأثر الذي سيخلفه تأخر الفوائد لمدة سنتين. أما تناقص الفوائد بمعدل 20 بالمائة فسيغير معدل العائد الاقتصادي الداخلي إلى 17 بالمائة، في حين أن تراجع الفوائد بحدود 20 بالمائة سيقبّل من معدل العائد الاقتصادي الداخلي ليصل إلى 22 بالمائة.

الجدول 2

التمويل الإضافي: تكاليف المشروع بحسب المكون (والمكونات الفرعية) والجهة الممولة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون/المكون الفرعي	التمويل الإضافي					التمويل الإضافي			
	التمويل الإضافي		منحة الصندوق بموجب إطار القدرة			قرض الصندوق		على تحمل الديون	
	الإجمالي	الحكومة	المستفيدون	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ
1- التنمية المجتمعية									
1-1 خطط التنمية المجتمعية	426 197	1.0	4 303	0.0	-	19.8	84 379	79.2	337 515
2-1 تنمية بنى تحتية مجتمعية تتسم بالصمود	1 139 426	1.1	12 359	0.1	921	19.8	225 229	79.1	900 917
المجموع الفرعي	1 565 623	1.1	16 662	0.1	921	19.8	309 608	79.1	1 238 432
2- سبل العيش الاقتصادية المستدامة									
1-2 إعداد خطط التنمية الزراعية المجتمعية	89 998	1.2	1 100	0.0	-	19.8	17 780	79.0	71 119
2-2 سبل العيش الاقتصادية المستدامة	1 128 828	1.8	19 932	0.2	2 079	19.6	221 363	78.4	885 453
المجموع الفرعي	1 218 826	1.7	21 032	0.2	2 079	19.6	239 143	78.5	956 572
3- إدارة المشروع وتنسيقه	1 843 550	4.7	87 305	0.0	0	19.1	351 249	76.2	1 404 996
المجموع العام	4 627 999	2.7	125 000	0.1	3 000	19.4	900 000	77.8	3 600 000

الجدول 3

التمويل الإضافي: تكاليف المشروع بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

التمويل الإضافي		التمويل الإضافي		التمويل الإضافي		التمويل الإضافي		التمويل الإضافي		
الإجمالي		الحكومة		المجتمعات المحلية		قرض الصندوق		منحة الصندوق بموجب إطار القدرة		
%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	
1- تكاليف الاستثمار										
44.2	2 046 583	1.0	19 970	0.1	3 000	19.8	404 723	79.1	1 618 891	ألف- الأشغال
0.0	448	100.0	448	0.0	-	0.0	-	0.0	-	باء- المعدات والمواد
0.0	286	100.0	286	0.0	-	0.0	-	0.0	-	جيم- المركبات
4.6	212 932	1.5	3 296	0.0	-	19.7	41 927	78.8	167 709	دال- السلع والخدمات والمدخلات
9.1	419 675	1.3	5 349	0.0	-	19.7	82 865	79.0	331 461	هاء- التدريب
1.0	45 655	1.7	763	0.0	-	19.7	8 978	78.7	35 914	واو- ورشات العمل
8.8	407 599	1.2	4 735	0.0	-	19.8	80 573	79.1	322 291	زاي- الاستشارات
67.7	3 133 178	1.1	34 845	0.1	3 000	19.8	619 067	79.0	2 476 266	المجموع الفرعي
2- التكاليف المتكررة										
27.1	1 251 976	7.0	87 305	0.0	-	18.6	232 934	74.4	931 737	المرتبات والعلوات
5.2	242 846	1.2	2 850	0.0	-	19.8	47 999	79.1	191 997	التكاليف التشغيلية*
32.3	1 494 822	6.0	90 154	0.0	-	18.8	280 933	75.2	1 123 734	المجموع الفرعي
100.0	4 627 999	2.7	125 000	0.1	3 000	19.4	900 000	77.8	3 600 000	المجموع

* تتضمن تكاليف تشغيل المعدات والمحركات، والسفر والاجتماعات، ومراجعة الحسابات، والتأمين والرسوم المصرفية.

الجدول 4

تكاليف المشروع بحسب المكون وسنة المشروع

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الإجمالي بما فيه الطوارئ					
المجموع	2022	2021	2020	2019	2018
1- التنمية المجتمعية					
699 694	-	118 173	224 546	225 017	131 959
1-1 خطط التنمية المجتمعية					
2 240 301	16 653	250 202	998 293	975 153	-
2-1 تطوير بنى تحتية مجتمعية تتسم بالصمود					
2 939 995	16 653	368 375	1 222 839	1 200 170	131 959
المجموع الفرعي					
2- سبل العيش الاقتصادية المستدامة					
183 320	-	46 995	57 592	47 509	31 225
1-2 إعداد خطط التنمية الزراعية المجتمعية					
3 783 701	-	-	1 490 086	1 378 944	914 671
2-2 سبل العيش الاقتصادية المستدامة					
3 967 021	-	46 995	1 547 678	1 426 453	945 896
المجموع الفرعي					
3- إدارة المشروع وتنسيقه					
4 877 575	944 488	986 587	995 777	907 646	1 043 077
11 784 591	961 140	1 401 957	3 766 293	3 534 269	2 120 932
المجموع العام					

استراتيجية الخروج والاستدامة

23- وجد التثبت من تقرير إنجاز المشروع في مرحلته الأولى الذي أجراه مكتب التقييم المستقل بأن استدامة الفوائد التي جننتها الأسر المستهدفة كانت عالية. وسوف يقوم المشروع في مرحلته الثانية بتكرار وتحسين النهج الفعالة للإبقاء على سبل عيش أفضل للمجتمعات الريفية الضعيفة من خلال ما يلي: (1) مساعدة المستفيدين في عمليات التخطيط ووضع الأولويات الأسرية والمجتمعية؛ (2) إشراك المستفيدين في تنمية، وتمويل، وتشغيل، وصيانة البنى التحتية الاقتصادية المجتمعية، واستثمارات سبل العيش المستدامة؛ (3) ربط المستفيدين بالأسواق وخدمات التمويل الصغير وتحسين مدارس المزارعين الحقلية وخدمات الإرشاد الزراعي؛ (4) تأصيل أساليب التعلم والأساليب التشاركية في كل من خطط التنمية المجتمعية، وخطط وعمليات التنمية الزراعية المجتمعية، والعمليات والنظم الحكومية.

24- يعتبر حساب أمانة تعميم الابتكارات الريفية في تونغا منظمة غير حكومية مستقلة اكتسبت خبرة كبيرة واعترافاً بها من خلال التنفيذ الناجح للمرحلة الأولى من هذا المشروع. وتبقى موافقة الحكومة على إرساء الشراكة مع منظمات المجتمع المدني لإنجاز المرحلة الثانية أمراً ابتكارياً في السياق التونسي: وسوف تستقطب الحكومة خبرات وقدرات أكبر في التعبئة على المستوى القاعدي، والحد من التأثير السياسي، وتطبيق الحوافز المستندة إلى الأداء، وتعبئة الموظفين المؤهلين خارج الخدمة المدنية للحكومة، وضمان تحسين مثبت في كفاءة تنفيذ المشروع وإيصاله والإبلاغ عنه. وسوف يضمن هذا المشروع أن تتطور هذه الشراكة بصورة أكبر بحيث، ومع استكمال المشروع، تتعزز القدرة على تقديم المزيد من الدعم وتنمية القطاع الريفي في تونغا وتأصيل هذه العملية في النظم الوطنية.

ثالثاً - إدارة المخاطر

ألف - مخاطر المشروع وتدابير التخفيف منها

25- تعد المرحلة الثانية من المشروع استثماراً منخفض المخاطر نسبياً بحكم كونه مصمماً لتوسيع نطاق نهج مثبت أصلاً دعماً للتنمية في المجتمعات الريفية النائية. وتتضمن المخاطر الرئيسية: (1) النأي ومعوقات الاتصالات والنقل؛ (2) الافتقار إلى التمويل في البنى الاقتصادية المجتمعية وسبل العيش المستدامة؛ (3) تراجع تعداد السكان (بما يشمل هجرة الشباب والأشخاص القادرين بدنياً)؛ (4) نظم حيازة الأراضي غير المواتية التي يتم من خلالها تخصيص الأراضي للورثة الذكور الأكبر سناً، وبالتالي فهي غالباً ما تترك مهمة وغير منتجة؛ (5) أثر تغير المناخ، بما في ذلك حوادث الطقس المتطرفة؛ (6) الإبقاء على موظفي حساب أمانة تعميم الابتكارات الريفية في تونغنا؛ (7) المخاطر الائتمانية ذات الصلة بالامتثال لعمليات الإدارة المالية والتوريد؛ (8) عدم قدرة وزارة الزراعة والأغذية والغابات ومصايد الأسماك على القيام بدورها في توفير موظفي الإرشاد لمدارس المزارعين الحقلية، وما يتصل بها من أنشطة الإرشاد الأخرى. وقد تم إعداد استراتيجيات للتخفيف من هذه المخاطر خلال التصميم، وهي تتضمن: (1) الأنشطة والأهداف المصممة بصورة واقعية؛ (2) الاستهداف المحدد لأنشطة توليد الدخل؛ (3) بناء القدرات ورفع الوعي؛ (4) تعزيز إدارة المشروع والتعاون مع الوكالات الحكومية ذات الصلة؛ (5) الإدارة المالية وترتيبات التوريد للتخفيف من الخطر الائتماني.

باء - الفئة البيئية والاجتماعية

26- تؤكد إجراءات التقدير البيئي والاجتماعي في الصندوق على أن هذا المشروع مصنف من الفئة "باء". وهناك إجراءات ملائمة لتفحص الاستثمارات المجتمعية والاستثمارات في سبل العيش في المشروع والتزام حازم بمتطلبات تقدير الأثر البيئي التي تتبعها وزارة الأراضي والمسوحات والموارد الطبيعية. إضافة إلى ذلك، فإن تونغنا بلد معرض بصورة كبيرة لمخاطر المناخ، وتؤكد تصاميم أنشطة التنمية للمكونين (1) و(2) على كونها تدخلات ذكية بيئياً تتسم بالصمود مما يقلل من خطر الأحداث المناخية التي تؤثر على مخرجات المشروع.

27- وفيما يتعلق بالمظاهر الاجتماعية، صُمم المشروع بإجراءات تنفيذ مخصصة مفصلة لتعظيم من الانخراط والوصول إلى المجتمعات الريفية بما في ذلك 22 بالمائة من المجتمعات التي حددها مسح الدخل والنفقات الأسرية لعام 2009 على أنها مجتمعات فقيرة. وتعزز خطط التنمية المجتمعية من رأس المال الاجتماعي والبشري من خلال التطرق لقطاعات الصحة والتعليم والزراعة وتطبيق نهج تشاركية، شمولية اجتماعياً لصياغة وتنفيذ هذه الخطط. وسوف يتم تمكين الأسر من خلال بناء قدرتها على التعبئة الذاتية والتخطيط، واحتمال أخذها بالحلول الإنمائية العريضة المبنية على أصول سبل عيش أسرية عبر الشبكات الأسرية الممتدة، وبالتالي تمكين الأسر من الجمع بين الإنتاج الزراعي، والعمالة، والهجرة والدخل المتأني من تحويلات العاملين في الخارج.

28- سيدعم المشروع في مرحلته الثانية نهجاً شمولياً للاستهداف مع إيلاء اهتمام خاص للنساء الريفيات الفقيرات والشباب الريفيين الفقراء. ويتم التركيز على النساء والشباب بسبب ضعفهم وإقصائهم التقليدي عن عملية اتخاذ القرار أكثر من مجرد فقرهم النسبي. وسيستخدم المشروع نفس النهج المستخدمة في المرحلة الأولى للتعبئة المجتمعية الذي يستهدف النساء والشباب بصورة مباشرة، ويدعم وضع أولويات لشواغلهم في خطط التنمية

المجتمعية. وسيستخدم المشروع في مرحلته الثانية نهجاً للتمكين وتعميم قضايا التمايز بين الجنسين تتسم بكونها ملائمة ثقافياً واجتماعياً وتستند إلى الخبرة الناجحة للمرحلة الأولى من المشروع لتمكين النساء من لعب أدوارهن في التخطيط واتخاذ القرارات.

جيم - تصنيف المخاطر المناخية

- 29- تُعتبر فئة الخطر المناخي الأصلي والجديد للمشروع عالية. مما يعكس حقيقة تصنيف تونغا على الدوام بين البلدان التي تتسم بأعلى مستويات أخطار الكوارث مع تزايد تأثيرات تغيّر المناخ في حدّتها وتواترها. ويفرض هذا الأمر خطراً جدياً على الأشخاص والبيئة وسبل العيش في تونغا، وبخاصة المجتمعات في الجزر الخارجية.
- 30- اعترافاً بالتعرض الكبير للمجتمعات الريفية للظواهر المناخية المتطرفة، يتضمّن المكوّن الأول من المشروع في مرحلته الثانية فرزاً للمخاطر المناخية، ونظراً في الحلول البديلة قبل تنفيذ أنشطة المشروع. ويُعتبر أخذ تغيّر المناخ بعين الاعتبار والتأقلم معه جزءاً صريحاً من المكوّن الثاني الذي يستقي من تركيز الهدفين الأول والثالث على الصمود في وجه تغيّر المناخ في خطة القطاع الزراعي لتونغا للفترة 2016-2020. وتتضمن الخصائص الجديدة المقترحة لتعزيز فهم المجتمعات المحلية وتنفيذها للأنشطة التي تبني الصمود في وجه تغيّر المناخ ما يلي: (1) إعداد خطط التنمية الزراعية المجتمعية التي تستند إلى خطوط أساس الصمود في وجه تغيّر المناخ²؛ (2) وإعداد وتنفيذ مشروع لمدرسة المزارعين الحقلية وبناء قدرات وزارة الزراعة والأغذية والغابات ومصايد الأسماك وغيرها من موقري خدمات الإرشاد فيما يتعلّق بالزراعة التي تتسم بالصمود في وجه تغيّر المناخ بغية الإيصال لجميع المجتمعات المستفيدة من المشروع.

رابعاً - التنفيذ

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

- 31- يتواءم هذا المشروع تماماً مع أهداف وغايات الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025، واستراتيجية الصندوق للدول الجزرية الصغيرة النامية، وغيرها من الاستراتيجيات والسياسات ذات الصلة، بما في ذلك تلك المتعلقة بالاستهداف، والمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، وإدارة البيئة والموارد الطبيعية، وتغيّر المناخ. إضافة إلى ذلك، فقد طورت المرحلة الثانية من المشروع سبيلاً واضحاً لتوسيع النطاق، وهو موضوع ذو أهمية استراتيجية للصندوق.

باء - الإطار التنظيمي

إدارة المشروع وتنسيقه

- 32- يتبنى المشروع نفس تدابير التنفيذ التي كانت فعالة في المرحلة الأولى منه، مع بعض التعديلات في الاستهداف والنهج المستند إلى التعلّم. وتمثّل وزارة المالية والتخطيط الوطني المقترض/الجهة المتلقية، في حين سيكون حساب

² وذلك ينطوي على وضع خرائط للقرى لتحديد الموارد الرئيسية ومواقع أنشطة المشروع، ولتوجيه المجتمعات المحلية في تخطيطها الرامي إلى تقليص المخاطر، وإعداد بيانات خط الأساس للرصد (فحوصات ترسبات التربة، والتنوع المحصولي حسب نمط المحصول)، وإعداد إطار بسيط لتحليل الفوائد إلى التكاليف.

أمانة تعميم الابتكارات الريفية في تونغا الوكالة الرائدة له، وستُنشئ هذه المنظمة وحدة مكرّسة لإجراء المشروع، لدعم تنفيذه، كما ستوقّر تقاريراً منتظمة ومخصصة لغايات معينة لوزارة المالية والتخطيط الوطني.

33- يستند هذا الإجراء إلى تقدير للقدرة التنفيذية لحساب أمانة تعميم الابتكارات الريفية في تونغا ولاستعراض مؤسسي لها أُجري في مرحلة التصميم. وكان تنفيذ هذه الوكالة للمرحلة الأولى لمشروع : (1) يتسم بفعالية التكاليف وكفاءتها؛ (2) قد طوّرت سمعة موثوقة مع الوكالات الحكومية وغير الحكومية (تعميم عملية تخطيط خطط التنمية المجتمعية في عمليات تخطيط الحكومة الوطنية)، كما هو واضح من الاهتمام الذي عبّر عنه الشركاء الإنمائيون لتمويل الأولويات التي حدّدها الخطط؛ (3) كما أنه كان فعالاً في إدخال مفهوم خطط التنمية المجتمعية كسياسة وطنية (4) وكان بمثابة رأس حربة في استخدام مسؤولي البلديات كوكلاء محليين للتنمية؛ (5) أثبت نتائج قوية بعد إدخال عملية منتظمة لتخطيط التنمية وتنفيذها على المستوى المجتمعي.

34- سيستمر المشروع في مرحلته الثانية باستخدام لجنة استعراض وتقدير المشروعات للقيام في آن معا بفرز ومناقشة وقبول أو رفض المقترحات المجتمعية على خلفية معايير الأهلية الموضوعية. وسوف يتم إنشاء لجنة استشارية للمشروع لتقديم النصح له في مجالات الحوكمة والسياسات وإقامة الشبكات مع غيره من المنظمات الأخرى، وإجراء استعراض استراتيجي له. وسوف تتضمن عضوية اللجنة الاستشارية في المشروع ممثلاً عن كل من وزارة المالية والتخطيط الوطني، ووزارة الزراعة والأغذية والغابات ومصايد الأسماك، والمصرف الاحتياطي الوطني في تونغا، وغرفة التجارة ومنظمات المجتمع المدني في تونغا. وسوف تغطي مسؤوليات هذه اللجنة: (1) استعراض خطط العمل والميزانيات السنوية؛ (2) الإشراف على استعراضات لمدة ستة أشهر بالتعاون مع بعثات الإشراف في الصندوق؛ (3) الترويج للتعاون والتنسيق بين الحكومات الإقليمية والوطنية والوكالات غير الحكومية؛ (4) تحديد القضايا السياسية المستندة إلى الدلائل لإجراء الحوار بين الشركاء؛ (5) ضمان الشفافية والمساءلة عن إدارة المشروع.

الإدارة المالية والتوريد والتسيير

35- الإدارة المالية. سوف تكون وزارة المالية والتخطيط الوطني الجهة الممثلة للمقترض/المتلقي، حيث ستضطلع بالمسؤولية على المصادقة على خطط العمل والميزانيات السنوية بعد موافقة اللجنة الاستشارية للمشروع عليها. كما أنها ستكون عرضة للمساءلة الكاملة عن المشروع، بما في ذلك عن مظاهر الائتمانية. وسوف يكون حساب أمانة تعميم الابتكارات الريفية في تونغا، من خلال مذكرة تفاهم مع وزارة المالية والتخطيط الوطني، مسؤولاً عن أنشطة الإدارة المالية اليومية، بما في ذلك المحاسبة، والإبلاغ، وتنسيق عمليات المراجعة.

36- يعتبر الخطر الائتماني المتأصل متوسطاً في تونغا. وقد قدر الخطر الائتماني للمشروع على أنه متوسط أيضاً خلال التصميم. وتتضمن الإجراءات الرامية إلى التخفيف من الخطر الائتماني في المرحلة الثانية من المشروع ما يلي: (1) الإبقاء على الموظفين الماليين الذين عملوا في المرحلة الأولى من المشروع، شريطة خضوعهم لتقدير للأداء؛ (2) تعيين موظفين إضافيين مكرسين للمالية والتوريد؛ (3) تحسين دليل المالية والإدارة للمرحلة الأولى من المشروع، مع عمليات مفصلة للمحاسبة والتوريد وإدارة الوثائق؛ (4) إنشاء نظام مؤتمت للمحاسبة، وما يتبعه من تدريب؛ (5) رفع التقارير المالية المرحلية لوزارة المالية والتخطيط الوطني وللصندوق؛ (6) قيام مكتب المراجع العام بإعداد مراجعات امثال منتظمة ترفع إلى وزارة المالية والتخطيط الوطني والصندوق، وتتركز على استعراضات

- للضوابط الداخلية وتوثيق التوريد؛ (7) توفير تقارير المراجعة لوزارة المالية والتخطيط الوطني والصندوق؛ (8) قيام مكتب المراجع الداخلي في وزارة المالية والتخطيط الوطني بإجراء مراجعات داخلية فصلية.
- 37- سيُعدّ حساب أمانة تعميم الابتكارات الريفية في تونغا القوائم المالية للمرحلة الثانية من المشروع على أساس المحاسبة النقدية، تردها بيانات إضافية توفر الحد الأدنى من الإفصاح، كما تنص عليه معايير المحاسبة الدولية.
- 38- سيقوم مراجع حسابات خاص بمراجعة حسابات المشروع في مرحلته الثانية بما يتفق مع معايير المحاسبة الدولية.
- 39- **التوريد.** سيجري التوريد بناء على قواعد وأحكام التوريد الوطنية إلى الحد الذي تتسق فيه مع المبادئ التوجيهية للتوريد المعمول بها في الصندوق. وقد حدثت حكومة تونغا أحكامها العامة الخاصة بالتوريد عام 2015. وحددت القدرة على التوريد على أنها خطر محتمل، لذا سيتم تخصيص موارد بشرية إضافية أخصائية، لدعم تنفيذ التوريد الفعال والكفؤ.
- 40- **الحوكمة.** اتخذت تونغا إجراءات لتحسين جودة الحوكمة السليمة، والمساءلة، والشفافية، وإجراءات محاربة الفساد، والأمن، وسيادة القانون. وكدليل على التزامها، فإن الحكومة مستمرة في جهودها الإصلاحية التي تبذل بموجب برنامج الإصلاح الاقتصادي للقطاع العام، بغية تحسين التوفير الفعال للخدمات الحكومية من خلال التركيز على ثلاثة مجالات في إدارة القطاع الخاص - الإدارة العامة، والإدارة المالية، وإصلاح المشروعات. ولضمان الحوكمة الفعالة، سيدخل المشروع الإجراءات التالية التي سيتم رصدها من خلال إطار الحوكمة السليمة: (1) شفافية المعلومات، (2) التدريب وبناء القدرات؛ (3) آلية لتلقي الشكاوي من أعضاء المجتمع المحلي؛ (4) تعزيز الإشراف والرصد؛ (5) عدم التسامح إطلاقاً تجاه التدليس والفساد.

جيم - الرصد والتقييم، والتعلم، وإدارة المعرفة ونهج الاتصالات الاستراتيجية

- 41- **الرصد والتقييم.** سوف يرصد نظام الرصد والتقييم التقدم المادي والمالي للمشروع، علاوة على التقدم المحرز نحو تحقيق أهدافه وسيكون بمثابة أداة الإدارة الرئيسية. وسيتم رصد المدخلات، والمخرجات، والعملية، والنواتج بما يتماشى مع مؤشرات الإطار المنطقي، استناداً إلى نظام الإدارة المالية وتقارير الموظفين والمسوحات. وسوف ترفد دراسات مخصصة هذه المعلومات من خلال : (1) تحليل معمق لمواضيع مثل عوامل النجاح في تعبئة وتحفيز الشباب؛ (2) الاستراتيجيات الرامية لاستثمار تحويلات المغتربين في فرص الأعمال المحلية المنتجة. وسوف تجمع وحدة إدارة المشروع بيانات خط الأساس في كل مجتمع مستهدف بما يتماشى مع المؤشرات الجوهرية للصندوق، وإطار الفعالية الإنمائية. وسيتم تقسيم جميع البيانات حسب الجنس والعمر.
- 42- **إدارة المعرفة.** ستتضمن إدارة المعرفة: (1) التفاعل والانخراط مع المجتمعات المستهدفة وشركاء التنفيذ في التخطيط والتنفيذ والرصد والإبلاغ؛ (2) إنشاء إطار للرصد والتقييم يوفر المعلومات والتحليل لعملية صنع القرارات الإدارية على خلفية مؤشرات الإطار المنطقي وخطط العمل والميزانيات السنوية؛ (3) ضمان توثيق النتائج والمعرفة وتشاطرها مع جميع أصحاب المصلحة؛ (4) استمرار العلاقة الوثيقة بين حساب أمانة تعميم الابتكارات الريفية في تونغا والصندوق حول جملة من أنشطة إدارة المعرفة. ومن الأمور الإضافية في المرحلة الثانية التركيز على بناء الشراكات، بما في ذلك توفير المعلومات الكاملة وفي الوقت المناسب لأصحاب المصلحة والشركاء الرئيسيين.

دال- التعديلات المقترح إدخالها على اتفاقية التمويل

43- ستتفتح اتفاقية التمويل فيما يتعلّق بالمبالغ، كما وارد في الجدول 3. وفيما عدا ذلك، لن يطرأ أي تغيير عليها.

خامسا- الوثائق القانونية والسند القانوني

44- ستشكل اتفاقية التمويل بين مملكة تونغا والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المتلقي. وسيتم تعديل اتفاقية التمويل بعد الموافقة على التمويل الإضافي.

45- ومملكة تونغا مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

46- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

سادسا- التوصية

47- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق منحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون إلى مملكة تونغا تعادل قيمتها ثلاثة ملايين وستمئة ألف دولار أمريكي (3 600 000 دولار أمريكي)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضا: أن يقدم الصندوق قرضاً بشروط تيسيرية للغاية إلى مملكة تونغا تعادل قيمته تسعمائة ألف دولار أمريكي (900 000 دولار أمريكي)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Updated logical framework incorporating the additional financing

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions (A) / Risks (R)
	Name	Baseline	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
Outreach	1.a Corresponding number of households reached				Progress Report	Annual	Project	
	Women-headed households - Number	1 450	725	1 320				
	1 Persons receiving services promoted or supported by the project							
	Adult							
	<i>Males - Number</i>	7 965	3 983	7 965				
	<i>Females - Number</i>	8 646	4 323	8 646				
	Young							
<i>Males - Number</i>	3 390	1 695	3 390					
<i>Females - Number</i>	3 294	1 647	3 391					
Children								
<i>Males - Number</i>	8 043	4 022	3 393					
<i>Females - Number</i>	7 438	3 719	3 394					
Project Goal Contribute to improved and resilient livelihoods for Tonga's rural population	Improvement in household assets ownership index				Impact surveys, 2016 HIES, EOP surveys, Focused group discussions (FGDs), Case studies	Beginning and End of Project (EOP)	Project Mgmt. Unit (PMU), Government of Tonga (Government)	No major changes in Government of Tonga's Strategic Development Framework (2015 - 2025).
	Households - Percentage (%)	0	80	80				
	Increased ability of people to manage environmental and climate-related risks							
	<i>Males - Number</i>	19 398						
<i>Females - Number</i>	19 378							
Households - Number	6 384		4 152					
Development Objective Communities are enabled to plan and manage resilient infrastructure and livelihood activities (including addressing food security and nutrition)	3.2.2 Households reporting adoption of environmentally sustainable and climate-resilient technologies and practices				Progress Reports	EOP	PMU	Communities are willing to participate in innovative forms of planning and support, and to contribute to their development - infrastructure and livelihoods. MAFFF is prepared to cooperate with TRIP II at central, district and village levels.
	Households - Percentage (%)	0	80	80				
	Households - Number	6 384						
	1.2.1 Households reporting improved access to land, forests, water or water bodies for production purposes				Construction supervision and inspection reports, mid-term and EOP surveys, FGDs, case studies, FFS Project Reports	EOP	PMU	
	Households reporting improved access to land - Percentage (%)	0	80	80				
	Households reporting improved access to forests - Percentage (%)	0	80	80				
	Households reporting improved access to water - Percentage (%)	0	4 152	4 152				
	Total no. of households reporting improved access to land - Number	2 365	4 152	4 152				
	Total no. of households reporting improved access to forests - Number	2 365	4 152	4 152				
	Total no. of households reporting improved access to water - Number	0	4 152	4 152				
Outcome Increased community capacity to manage resilient infrastructure built to required standards	2.2.6 Households reporting improved physical access to markets, processing and storage facilities				Mid-Term and EOP surveys, FGDs (gender disaggregated), case studies, gender studies on community planning, study on youth inclusion	Annual and Mid-term and EOP	PMU	MIA and MAFFF officials and technical staff willing to support plan preparation. Communities prepared to participate in planning. Communities willing to make in-kind and/or cash contributions for development of economic
	Households reporting improved physical access to markets - Percentage (%)	0	80	80				
	Households reporting improved physical access to processing facilities - Percentage (%)	0	80	80				
	Households reporting improved physical access to storage facilities - Percentage (%)	0	80	80				
Output 1.1 Community Development Plans (CDP)	Number people trained in community management topics (RIMS) - Town and District Officers (TOs, DOs), Community Members (CM), and Community Facilitators (CF)				Project/training records, gender study to track women's participation, survey on youth inclusion	Biannual	PMU	
	DOs - Number of people	19	19	19				
	TOs - Number of women	0						

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions (A) / Risks (R)
	Name	Baseline	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
	TOs - Number of men	0						infrastructure. Communities willing to maintain economic infrastructure. Communities willing to participate in self-monitoring and reporting activities.
	TOs - Total Number of people	122	122	122				
	CMs - Number of women	0						
	CMs - Number of men	0						
	CMs - Total Number of people	18 693	14 954	18 693				
	CFs - Total	0	60	122				
	CFs - Number of men	0	36	73				
	CFs - Number of women	0	24	49				
	Number of CDPs formulated and revised				Project Records, published CDPs	Biannual	PMU	
	New CDPs - Number	62	62	62				
CDPs Revised - Number	60	60	60					
Output 1.2 Resilient community infrastructure based on CDPs	2.1.6 Small scale community infrastructure constructed or rehabilitated				Mid-Term and EOP surveys, CDPs, detailed grant applications, construction supervision and inspection reports, assessments as required by MoI	Biannual	PMU	
	Market facilities constructed/ rehabilitated - Number	0	0	0				
	Processing facilities constructed/ rehabilitated - Number	0	0	0				
	Storage facilities constructed/ rehabilitated - Number	0	0	0				
	Total - market, processing or storage facilities constructed or rehabilitated	0	31	62				
	Number of community infrastructure management committees trained				Mid-Term, EOP Reports, detailed grant applications, construction supervision and inspection reports	Annual and Mid-term and EOP	PMU	
	Committees - Number	0	30	62				
	Number of direct beneficiaries of community infrastructure constructed or rehabilitated							
	Community members - Total beneficiaries	11 120	5 560	11 120				
	Community members - Women beneficiaries	5 560	2 780	5 560				
Outcome Increased resilience of economic livelihoods based on climate-smart and nutrition-sensitive agricultural production systems	1.2.2 Households reporting adoption of new/improved inputs, technologies or practices				Mid-Term and EOP surveys, projects Records (FFS Coordinator Reports)	Annual and Mid-term and EOP	PMU	(A) MIA and MAFFF officials and technical staff are willing to support CADP preparation. (A) Communities prepared to participate in planning.
	Households - Percentage (%)	0	80	80				
	Households - Number	4 152	4 152	4 152				
Output 2.1 Community Agricultural Development Plans (CADPs) - reflecting climate-resilient agricultural systems	Number of people trained in climate change risks and responses for increased resilience in agricultural systems				Annual Project Reports, mid-Term and EOP surveys, projects Records (Training Records)	Biannual, periodic	PMU	(A) Communities willing to make in-kind and/or cash contributions for the development of economic livelihoods. (A) Communities willing to maintain their investments in economic livelihoods. (A) Communities willing to participate in self-monitoring and reporting activities.
	Govt. Officials - Number of people	74	200	200				
	FFS - Number of people	0		1 200				
	FFS - Number of women beneficiaries	0		600				
	Number of revised/updated village maps including data from village surveys, and included in CADPs				Projects Records, physical count of maps	Biannual	PMU	
Village Maps - Number	0	60	60					
Output 2.2 Improved practices for increased climate resilience of agroforestry systems on households' tax allotments	3.1.1 Groups supported to sustainably manage natural resources and climate-related risks				Projects/training records Focused group discussions, case studies, participatory end of FFS cycle evaluations disaggregated by gender	Biannual, periodic	PMU	(A) Farmers willing to attend and participate in structured FFS activities. (A) MAFFF significantly
	Groups supported - Number	0	55	120				
	Farmers supported - Total number	0	550	1 200				
	Farmers supported - Total women	0		600				
	3.1.4 Land brought under climate-resilient practices				Project records (village maps), mid-Term and EOP surveys	Biannual	PMU	
	Acres of land - Model Farms	0	113	250				
Acres of land - Cluster Farms	0	2 111	4 700					
Total Acres of land - Area	0	2 224	4 950					

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions (A) / Risks (R)
	Name	Baseline	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
Output 2.3 Improved practices for increased climate resilience of homestead gardens	1.1.4 Persons trained in production practices and/or technologies				Projects/training records	Biannual	PMU	increases travel allowances beyond current levels. (R) MAFFF has further reductions in operational funding.
	Men trained in crop - Number	0	205	450				
	Women trained in crop - Number	0	200	450				
	Young people trained in crop - Number	0	300	540				
	Total persons trained in crop - Number of people	0	405	900				
Agricultural production facilities with increased water availability (rainwater tanks for 60 FFS model gardens)				Project records (village maps, procurement records), mid-Term and EOP surveys	Biannual	PMU		
Rainwater Tanks - Number	0	27	60					
1.1.8 Households provided with targeted support to improve their nutrition								
Households - Number				0	936	2 080		
Output 2.4 Improved agro-forestry-based production and processing centres (weaving sheds) for handicrafts	Number of processing facilities constructed or rehabilitated for cyclone proof weaving sheds				Project records (village maps, procurement records), mid-Term and EOP surveys	Biannual	PMU	
	Facilities - Number	0	27	60				
	Number of women benefiting from cyclone-proof weaving sheds				Mid-Term and EOP surveys, FGDs	Biannual	PMU	
	Females - Number	0	405	900				
	Number of mats and gatu weaved.							
Mats - Number	0	405	1 500					
Gatu - Number	0	243	900					

Economic and financial analysis

Approach, Assumptions and Data

1. This appendix synthesizes results for the financial and economic assessment of the overall project as well as of the seven specific interventions envisaged for implementation under components 1.2 and 2.2. The project will be implemented in 122 communities throughout the country.
2. Project interventions focus delivering higher resilience of community infrastructure and increased resilience of livelihoods based on climate-smart and nutrition-sensitive agriculture production systems. The objective of this analysis is to determine the economic and financial viability of these interventions and their potential impacts for family labour and household incomes.
3. Models have been prepared to assess the economic and financial viability of the proposed investments in infrastructure and livelihood activities which will generate direct, quantifiable benefits. Data for these models was collected during the design missions in Tonga, principally from local sources, including meetings and discussions during visits to local communities. Other sources of data include the Asian Development Bank, the World Bank and the International Monetary Fund as well as commercial banks and other local institutions and agencies.
4. The analysis uses the domestic price numeraire as the basis for calculations. Financial prices are those applying in mid 2016 when the analysis for original financing was initially prepared. A standard conversion factor (SCF) for Tonga was calculated using import and export data from World Bank and IMF sources for 2013 to 2015. The SCF was estimated to be 0.8 and therefore the shadow exchange rate factor (SERF) is 1.25. To convert financial to economic prices, taxes and duties are removed and the traded portion of the price is multiplied by the SERF. The weighted average cost of capital for the project is based on the cost of funds from the IFAD loan and grant, the Government of Tonga and participating communities. For Government and the communities, the nominal cost of funds was taken as the Reserve Bank of Tonga's weighted average lending rate. For the economic analysis, the cost of unskilled labour was adjusted by a shadow wage rate factor of 0.9; the sensitivity analysis includes tests for alternative values. The opportunity cost of capital (OCC) used for the project is 12%. The overall project and all but two of the individual interventions are economically viable at an OCC of 12% and will therefore be viable at any selected lower rate.

Interventions

A Benefits and Beneficiaries

5. **Benefits.** The major measurable benefits resulting from the Project include: (i) increased agricultural and handicraft production resulting in improved household incomes, (ii) avoided damage and losses due to cyclones, (iii) savings in labour from increased on-farm mechanization, and (iv) time savings from improved access due to the upgrading of roads and bridges.
6. Other benefits, which are not easily quantifiable, include: (i) improved community organization, empowerment and quality of life in remote communities; and (ii) increased food security and improved nutrition. The development of more social cohesion in communities through the learning experience of the participatory consultation process and an improved enabling environment for attracting other development partner support which the community development plans will generate will also be an important benefit. The increase in community well-being and improved livelihoods will make community environments more attractive places in which to live. This outcome should reduce the pressure for outward migration and

attract expatriate community members to return from overseas and reside in their villages, thereby contributing to more viable and balanced communities.

7. **Beneficiaries.** Component 1 will be implemented in 62 communities and component 2 shall be implemented in 60 communities. Component 1 communities target a total of 3,863 households with 21,998 people and component 2 communities include 2,576 households with 13,550 people, for a project total of 6,349 households with 35,538 household members.
8. **Cyclone Proof Community Halls.** The project will provide an estimated 16 community halls at an average cost of TOP 156,700 (US\$71,227). Quantified benefits are the value of lives saved during severe cyclones, small fees for the use of the hall by community groups (to defray utilities costs) and 50% of the benefits accruing to weaving sheds (see below) as a proxy for the use of the halls for handicraft activities. Community halls have many other uses and also play an important role in developing and sustaining community cohesion.
9. **Wharf Upgrading.** For many of Tonga's communities the sea is both a source of food and marketable produce and is the highway to local markets and social services. Wharves are an important part of local economic infrastructure. When properly designed and constructed, they can protect local boats from damage during storm surges and moderate cyclones. The average cost of upgrading a wharf is estimated at TOP65,000 (US\$ 29,545). The quantified benefits of wharf upgrading include the prevention of damage to boats and the incremental income from fishing that will accrue to boats that would otherwise have been damaged and been out of action for a typical three-week repair period. Damage to boats can also disrupt a community's communications with markets and other services, at a cost which has not been quantified.
10. **Tractors.** Some communities may choose to invest in a tractor to help with on-farm production. A tractor costs TOP 29,550 (US\$13,432) plus TOP 8,000 (US\$3,636) for accessories and has an average life of 7 years. The benefit of having a tractor in the community is the significant labour saving for households that hire the tractor for ploughing and other on-farm tasks: an hour of the tractor's time can save several days of labour. This may make possible increased on-farm crop production, although this potential has not been included with the quantified benefits.
11. **Roads and Bridges.** One option for community infrastructure upgrading will be the improvement of short sections of road and small local bridges. This would serve to improve access to farms, markets and other economic and social services. The average cost is TOP 48,000 (US\$21,818) and the quantifiable benefits are the time savings arising from improved access for each household in the community.
12. **Weaving Sheds.** The purpose of weaving sheds is to provide women's groups an improved environment for weaving pandanus mats. Sheds are estimated to cost TOP 40,000 (US\$ 18,180) each and as many as 30 may be constructed under the project. The sheds lead to more efficient production and better quality. It is estimated that with the sheds there will be a 10% reduction in the time required to produce mats with a corresponding increase in the number of mats produced. At the same time there will be an improvement in quality, estimated at about 5%.
13. **Home Gardens.** Support for home gardens will include the provision of water tanks and fencing as well as tools and seeds. The purpose is to provide income from the sale of vegetables, but also to support improvements in households' diets and the health of members. The investment for each garden is TOP8,245 (US\$3,830) and at least is expected to be implemented in each of the communities in Component 2. The benefit of the investment is the net value of vegetables produced. The value of improved nutrition has not been quantified.
14. **Model Farms, Cluster Famers and Farmer Field Schools.** A major project intervention under Component 2 will be the introduction and development of Farmer

Field Schools nationwide. It is anticipated that a total of 1 200 farmers will be trained, of whom 876 will adopt what they have learned into their farming practices. Some of these will participate in model farms (one in each of the 60 communities) or in cluster farms (i.e. several farms working together to coordinate production) and others will adopt the practices learned in the FFS on their own farms. The improvements in farm production and output induced by the FFS are estimated using a single farm crop model for a standard allotment of 8 acres. In the without project situation yams and manioc are cultivated on 4 acres with the remainder left fallow. With the project, manioc and yams are planted on a total of 5 acres and 1 acre each of vanilla and sandalwoods are added. Both vanilla and sandalwood are cash crops that provide good returns at existing prices. Vanilla begins cropping from the fifth year after planting and crops for an average of 9 years. Sandalwood is in high demand and can be milled in two parts after 16 and 20 years, and then replanted. The benefits are increased production of manioc and yams and the new production of vanilla and sandalwood. The investment per 8 acre allotment is TOP 9,628 (US\$ 4,376).

Economic and Financial Analysis

A Results of the Analysis

15. The EIRR for the whole project was estimated based on the costs and benefits for the seven interventions above together with the costs for components 1.1 and 1.2 and all project management costs. The EIRR for the project is 17.0 per cent and the FIRR is 14.6 per cent. Switching values for costs and benefits are +17 per cent and -14 per cent respectively in economic prices and +15 per cent and -13 per cent respectively for financial prices.
16. Key results for the seven interventions assessed are given in the table. Two have EIRRs below the assumed OCC of 12 per cent, although in the case of home gardens it is only slightly so. Community halls suffer from relatively high cost and limits in quantifying the full benefits. Non-quantifiable benefits also need to be taken into consideration. On the financial side, the FIRR for community halls is only a little below the WACC of 1.6 per cent. For home gardens, the FIRR is below the OCC, but safely above the WACC.

Table 1

Results of the Economic and Financial Analysis (IRR & switching values)

Item	Economic			Financial		
	IRR	costs	benefits	IRR	Costs	benefits
Project	17.0%	+17%	-14%	14.6%	+15%	-13%
Community halls	-0.4%	-30%	+43%	1.1%	-28%	+29%
Wharf upgrading	39.8%	+90%	-44%	44.2%	+65%	-54%
Tractors	44.4%	+22%	-18%	32.8%	+13%	-6%
Roads and bridges	16.7%	+19%	-16%	18.1%	+35%	-26%
Weaving sheds	41.4%	+117%	-54%	46.2%	+153%	-57%
Home gardens	11.1%	-2%	+2%	6.0%	-9%	+7%
FFS, Model & cluster farms	23.7%	+19%	-13%	19.8%	+16%	-12%

Notes: 1) Switching values for economic analysis at 12%; for financial analysis at 10%

B Financial Impacts for Beneficiary Households

17. All the interventions except community halls and roads and bridges will have a direct impact on household incomes.
18. **Wharf Upgrading.** An upgraded wharf will prevent damage to boats and loss of income while boats are being repaired. On average, three boats (two large and one

small) are damaged per year and are out of action, during repairs, for three weeks. This loss is estimated to average TOP8,750 (US\$3,977) in income per year for affected boats. Since there is no information on the number working on each boat, this amount cannot be apportioned to households.

19. **Tractors.** The benefits accruing to tractors are the savings for households that substitute tractor use for manual labour. The net savings after paying for the tractor amount to TOP 288 (US\$131) per household per year assuming that each household has 2 acres ploughed per year. This does not include the benefit to the household if the saved time is applied to other productive activities.
20. **Weaving sheds.** Labour is the largest input into the weaving of mats. Benefits accrue from more efficient work in the improved space, with a 10% decrease in the labour required per mat and a 10 per cent increase in the number of mats produced. The overall result is incremental income per weaving group of TOP4,512 (US\$2,050) or TOP 1,128 (US\$512) per weaver. The estimated total work days required for this production is 505 per group, to give an incremental return to labour of TOP 8.94 (US\$4.06) per day.
21. **Home gardens.** Half of home garden production is assumed to be sold and half consumed by the household. Cash income from half the production less all cash expenses comes to TOP 1,017 (US\$462). In addition, the value of household labour is TOP 1,680 (US\$764). Considering all production, both consumed and sold, the incremental return to labour is TOP24 (US\$11.90) per labour day while the return to family labour is TOP 80 (US\$36.40) per day.
22. **FFS, Model and Cluster Farms.** The adoption of the FFS practices by farmers, including improved production of field crops and the introduction of vanilla and sandalwood as cash crops, generates significant benefits for households over time. Vanilla only produces from the fifth year after planting and sandalwood is only harvested 16 and 20 years after planting. Estimated income from this farm varies from year to year as production varies. Incremental income averages TOP 6,160 (US\$2,800) over the 20-year project life but is over TOP 26,000 (US\$11,818) in the years when sandalwood is harvested. Incremental returns to labour, once the crops are established, vary between TOP 22 and TOP 63 (US\$10 and US\$28.60) per year.